

Friendship Rally sponsored by F.I.C.C. 04th – 07th june '09, Zaton – Zadar, Croatia

Cognome / Surname / Familienname / Nom de famille / Apellidos		Nome / First name / Vorname / Prénom / Nombre			
Nazionalità / Nationality / Nationalität / Nationalité / Nacionalidad		Indirizzo / Address / Anschrift / Adresse / Dirección		Club / Club / Klub / Club / Club	
C.A.P. / Postal or zip code / PLZ / Code postal / Código postal		Mobile number	e-mail	N. CCI / CCI number / CCI number / No de CCI / Número de C.C.I.	
Tenda / Tent / Zelt / Tente / Tienda <input type="checkbox"/>	Camper / Motorhome / Wohnmobil / Autocaravana <input type="checkbox"/>	Roulotte / Caravan / Wohnwagen / Caravane / Caravana <input type="checkbox"/>			
Cognome / Surname / Familienname / Nom de famille / Apellidos		Nome / First name / Vorname / Prénom / Nombre	Età / Age / Alter / Âge / Edad	Totale / Tot. amount / Betrage / Montant total / Monto total	
Adulti / Adults / Erwachsene / Adultes / Adultos					
€ 7,00 euro per person and day + 1,00 euro sejour tax per day per person					
Children free up to 5 years				*****	
Elettricità / Electricity / Stormanschluss / Branchement électrique / Conexión eléctrica € 20,00					
Supplemento 30% dopo 07-06-2009 / Add 30% after 07-06-2009 / Zuschlag nach dem 07-06-2009 / Supplément de 30% après le 07-06-2009 / Suplemento del 30% después del 07 de junio de 2009					

Seconda vettura: parcheggio designato a pagamento / Second car parked in devoted area and to be pain separately / 2ème voiture au parking désigné à paiement séparé / Zweiter Pkw: Parkplatz kostenpflichtig / Segundo coche aparcado en un área reservada y de pago

Escursioni / Excursions / Auflüge / Excursions / Excursiones

	Tour n.	€	Pers n.	Tour n.	Pers n.	Tour n.	€	Pers n.	Tour n.	€	Pers n.	Tour n.	€	Pers n.	Totale / Tot. amount / Betrage / Montant total / Monto total
05/06	1	10													
06/06	1	20													

Gran totale / Grand total / Gesamtbetrag / Grand totale / Total

Data / Date / Datum / Date / Fecha _____ Firma / Signature / Unterschrift / Signature / Firma _____

**Da inviare a mezzo fax a –
Send by fax to - À envoyer fax ailleurs à –
De mandar fuera fax a - Von per Fax übersenden zu:**
+385 23 280 310 - +385 23 264 225
Email: camping@zaton.hr

Payment in Euro by bank many tranfer - Payement par virement bancaire en euro - Pago en euro a medio giro bancario bancario –
Zahlung in Euro zu halber Bank Geldüberweisung – Pagamento a mezzo bonifico bancario :

TURISTHOTEL d,d, Zadar OTP BANCA
IBAN - HR6624070001100017180 SWIFT - OTPVHR2X

Il sottoscritto e la sua famiglia dichiara di accettare e rispettare le regole del Rally.
Il sottoscritto dichiara inoltre che non riterrà responsabili gli organizzatori in caso di incidenti, malattia, furti o casi di forza maggiore che potrebbero accadere a sé stesso ed ai propri familiari.

Pagamento: al vostro club o federazione che trasferirà agli organizzatori.

In ottemperanza alla legge 675/96 sulla Privacy, Bologna Congressi garantisce la massima riservatezza nel trattamento dei dati forniti che saranno utilizzati esclusivamente per comunicazioni di servizio ed attività prestate o per finalità amministrative e statistiche. Tourist Hotel d.d. garantisce inoltre il rispetto dei diritti a lei riconosciuti all'art. 13 della menzionata legge.

La data ultima per le adesioni al Rally FICC Friendship al 2 Maggio 2009. Dopo tale termine, sarà applicata una maggiorazione del 20%.

La scheda di adesione ed il pagamento della quota dovranno essere inviati al vostro club nazionale. Si prega di leggere attentamente tutte le indicazioni riportate nella scheda.

La quota di adesione include:
• Il soggiorno al Rally dal 04-07 giugno 2009. Non saranno applicate riduzioni per soggiorni più brevi;
• L'utilizzo della piazzola assegnata per il periodo 04-07 Giugno - 2009 ed il programma.

TERMINI DI CANCELLAZIONE

- Cancellazioni fino a 28 giorni prima del Rally: rimborso del 90% della quota
- Cancellazioni da 27 a 8 giorni prima del Rally: rimborso del 50% della quota
- Cancellazioni da 7 a 0 giorni dal Rally: nessun rimborso

Tutti i partecipanti dovranno essere in possesso di una "camping card international" valida per l'anno 2009.

My family members and I hereby agree to comply with the Rally Regulations. The undersigned shall not hold the organising club responsible in the event of any accident, illness, theft or act of God.

Payment shall be made to your club or federation which will then transfer the fee to the organizers.

In compliance with Italian Protection of Privacy Law n. 675/96, Bologna Congressi hereby confirms that all personal data supplied shall be used exclusively for internal administrative, communication or statistical purposes. Tourist Hotel d.d. furthermore undertakes to act in full respect of your rights as recognised under art. 13 of the above mentioned law.

Booking deadline is 2nd May 2009. After this date, a supplement fee of 20% will be required.

The booking form and the fee must be sent to your national club. Kindly read carefully the booking form before filling it in.

The fee includes:

- The stay in the camp from 04-07 June 2009.
No reduction will be applied for reduced stays;
- The use of the assigned pitch from 04-07 June 2009 and the programme

CANCELLATIONS AND REFUNDS

- cancellations received 28 days before the beginning of the Rally: 90% of the fee will be refunded;
- Cancellations received from 27 to 8 days before the beginning of the Rally: 50% of the fee will be refunded;
- Cancellations received from 7 to 0 days before to the beginning of the Rally: no refund.

All participants must have the "camping card international" valid for 2009.

Ich und die Mitglieder meiner Familie werden die Rallyevorschriften beachten. Der Unterzeichnete enthebt den organisierende Club jeglicher Verantwortung hinsichtlich Unfällen, Krankheiten, Diebstahl, Höhere Gewalt.

Bezahlung an Ihren Klub oder Verband, der die Zahlung auf Konto des Veranstalter leisten wird.

Gemäß ital. Datenschutzgesetz garantiert Bologna Congressi die Geheimhaltung und den Schutz der mitgeteilten Daten im Rahmen der Datenverarbeitung. Diese werden ausschließlich für organisatorische Mitteilungen, Dienstleistungen oder Verwaltungs- und Statistikzwecke verwendet. Tourist Hotel d.d. gewährleistet außerdem die Beachtung Ihrer im genannten Gesetz enthaltenen Rechte bezüglich Ihrer eigenen Daten.

Die Anmeldungsfrist ist der 2. Mai 2009. Danach wird ein Zuschlag von 20% eingehoben. Das Anmeldeformular und die Zahlung müssen Ihrem national Club übersandt werden. Bitte, das ganze Formular vor Ausfüllung durchlesen.

Die Teilnahmegebühr schließt folgendes ein:

- den Aufenthalt von 04-07 Juni 2009.
Bei kürzerem Aufenthalt wird kein Preisnachlaß gewährt
- den Aufenthalt, den Lagerplatz von 04-07 Juni 2009 und das Programm

ANNULLIERUNG (die von der FICC beschlossenen Rückzahlungsregeln):

- Annullierung bis zum 28. Tag vor der Rallye: 90%
- Annullierung vom 27. bis zum 8. Tag vor der Rallye: 50%
- Weniger als 8 Tage vor Rallye: keine Rückzahlung.

Alle Teilnehmer müssen inhaber eines "camping card international" gültig für 2009.

Ma famille et moi, nous engageons à observer les règles du rallye. Le soussigné dégage le club chargé de l'organisation du rallye de toute responsabilité en ce qui concerne les accidents, les maladies, les vols et les cas de force majeure.

Modes de paiement: à votre club ou fédération qui versera le montant relatif sur le compte des organisateurs

Conformément à la loi 675/96 sur la Protection de la vie privée, Bologna Congressi vous garantit la plus grande discrétion, en ce qui concerne le traitement des données collectées. Celles-ci ne seront utilisées que pour des communications techniques et dans le cadre des services offerts, ou bien pour des raisons administratives et statistiques. Tourist Hotel d.d. i garantit aussi le respect des droits que vous reconnait l'article 13 de la loi susmentionnée.

Dernier délai des inscriptions: le 2ème Mai 2009. Après cette date les participants devront payé un supplément de 20%. Le formulaire d'inscription et le paiement du montant devra être adressé à votre club national. Veuillez lire attentivement ce bulletin avant de le remplir.

Le montant de la participation comprend:

- Le séjour du 04-07 Juin 2009. En cas de séjour plus court, aucune réduction de prix;
- L'emplacement alloué du 04-07 Juin 2009 et le programme

ANNULLATION (règles de remboursement fixées par la FICC):

- Annullation jusqu'au 28e jour avant le Rallye: 90% du montant;
- Annullation entre le 28e et le 8e jour avant le Rallye: 50% du montant
- Moins de 8 jours avant le Rallye: aucun remboursement.

Tous les participants doivent être en possession de la "camping card international" valable pour 2009.

Mis familiares/acompañantes y yo mismo nos comprometemos a cumplir las normas y reglas del Rally. El que suscribe exonera al club encargado de la organización de cualquier responsabilidad en lo tocante a accidentes, enfermedades, robos y casos de fuerza mayor

Pago a su club o a su federación que abonará el importe en la cuenta del organizadores

De conformidad con la ley 675/96 sobre la Privacidad, Bologna Congressi garantiza la máxima confidencialidad en el procesamiento de los datos facilitados que serán utilizados exclusivamente para comunicaciones de servicio y actividades suministrados o para fines administrativos y estadísticos. Tourist Hotel d.d. garantiza asimismo el acatamiento de los derechos que le reconoce a la persona el art. 13 de la ley apuntada.

La fecha tope para inscribirse en el Rally Friendship FICC es el 2 de mayo de 2009. Después de esta fecha se aplicará un suplemento del 20%. La ficha de adhesión y el pago de la cuota deberán ser enviados a su club nacional. Sirvansé leer cuidadosamente todas las indicaciones que contiene la ficha.

La cuota de adhesión incluye:

- La estancia en el Rally desde el 04-07 Junio de 2009
No se aplicarán reducciones para estancias más cortas.
- La utilización del área asignada para el periodo 04-07 Junio 2009 y el programa.

PLAZOS DE ANULACION

- Anulaciones hasta 28 días antes del Rally: reembolso del 90% de la cuota
- Anulaciones entre 27 días y 8 días antes del Rally: reembolso del 50% de la cuota
- Anulaciones entre 7 y 0 días antes del Rally: ningún reembolso

Todos los participantes deben tener una "camping card international" válida para el año 2009.

Data / Date
Datum / Date / Fecha

Firma / Signature
Unterschrift / Signature / Firma